BOULEVARD

Afl. 3,00

Estableci 1976
APRIL 1993

BOULEVARD TELEX

VAMPIRO

TRAHE - ZAPATO LUCERO

YOLIMA DEN PANICO Y ANSHA

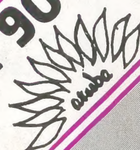
Muher pronostica futuro

Rudy Plaate na Aruba



Checkpoint Color

SUPERSTATION 90 FM
MAKES YOU HAPPY

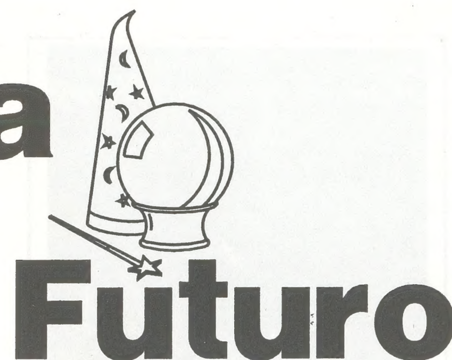


Redaccion:
Theolindo Lopez

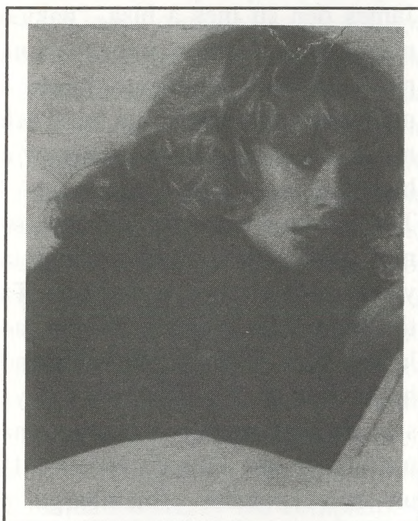
Carta por ser dirigi pa
BOULEVARD
Sta Cruz 162
Tel.: 28254

Imprenta:
INTERPRINT

E muher cu ta *pronostica* Futuro



James Owles algun aña pasa a hala un rosea profundo na momento cu ariba e dia ey, e la yega na e cas na unda e ta tin un compromiso. James tabata tin un siman hopi ocupa tras di lomba. Na momento cu e porta a ser habri pa su persona, e la keda manera un persona cu a haya e sorpresa di su bida. James a hiba e pensamento cu e lo encontra cu un muher bieu cu ta mirador di futuro, cu un fret bou di su cachete of ariba su nanishi, cu cabei plama y un pushi preto dilanti su pianan . . . Pero pa su sorpresa, James Owles a encontra cu un muher joven, bunita y elegante y bibando den un cas bon muebla. Dorothea Willman tabata tin un cabei rubia mientras cu su wowonan tabata berde, ademas e tabata bon bistir mes. Dorothea tabata un muher hopi actractiva mes.



Dorothea

"Hallo, bon dia," Dorothea a saluda James. "Bo por wel di sinta y mi lo yuda bo mesora." Dorothea e mirador di futuro tabata luci den su bistir berde, mientras cu algun prendanan di balor cu e tabata tin bistir, tabata luci na su curpa. "Mi prijs pa mira futuro ta binticinco dollar," Dorothea cu un voz suave a bisa. "E suma aki ta na bo agrado? Pasobra ta esaki ta mi prijs normal y bo por conta ariba un bon servicio." James a contesta e muher cu e no tin nada contra y cu e ta di acuerdo cu e suma pidi. Dorothea a entrega James su recibo y despues a puntra James pa pone su man robez den su mannan. Cu silencio y cu tur su calma Dorothea a cuminza studia e liñanan cu ta corre den e man di James.

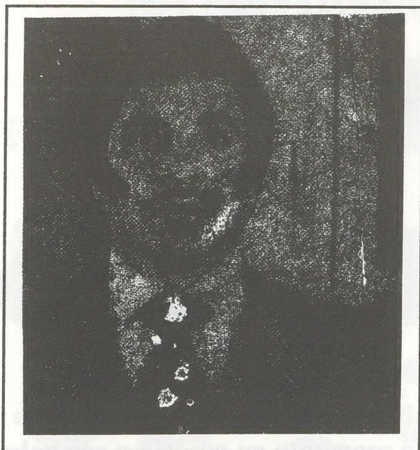
Dorothea pa un rato a keda mira den e wowonan di James y despues e la puntra: "Bo kier sabi e berdad completo loque mi a lesa den bo man?" "Si," James a contesta.

"Awel, den bo man mi por lesa, cu bo ta trahando na un banco of algo otro por estilo cu tin di haci cu trabou administrativo, y cu pa dos of tres aña pasa bo tabata tin un longonsteking - bo no ta casa ainda y bo ta un persona cu ta gusta whisky. . ."

James a hari y a bisa: "Mi no por nenga, tur loque bo a caba di bisa mi, ta cuadra exactamente, pero no ta pa esaki mi a bin serca bo. Loque mi ta interesa ta, pa sa mi futuro."

"Un momento," Dorothea a bisa, "mi no a termina ainda. . ." Atrobe e dama mirador di futuro a cuminza mira den James su man. "Awel, si ta bo futuro bo kier sabi, mi tin cu participa bo esaki. E fecha di 13 di April di otro aña, lo ta e ultimo dia cu bo ta na bida. Ariba e fecha aki bo lo bandona nos mundo."

James a spanta ora cu e la tende e noticia aki for di e muher joven su boca. "Y . . . y ta esaki bo a mira den mi man?" James cu un cara asombra a puntra. Tabata parce algo increible pa James por a kere loque cu e muher joven a caba di



James Owles

pronostica na su persona. "Si," e dama joven a bisa cu un voz abou pero decisivo.
James a cuminza hari y a bisa lo siguiente den direccion di e dama joven: "Tende, mi por haci un apuesto cu bo persona pa cuanto placa cu bo kier, cu mi tin por lo menos trinta aña mas ainda di bida . . . esey ta, si mi no tin e mala suerte y haya cualquier accidente," James a bisa aserca.
"Bo no ta leu cu bo pensamento," e dama joven a contesta, "y bo ta bai muri di un accidente. Bo no ta bai mira e solo baha, ariba e fecha venidero di 13 di April. Ta duel mi hopi mes pa participa bo esaki na bo persona como un cliente, pero ta bo mes kier sa e berdad."

"Y kico mas bo a mira den mi man?"
"No hopi cos mas di e interesante ey," Dorothea a contesta. "E aña aki mes lo termina di un forma hopi normal mes pa bo persona. Lo pasa algo cu bo si, pero nada di loque bo tin cu haci preocupacion. Bo ta bai haya griep, pero no mucho pisa y tampoco bo no ta bai encontra problema na bo trabou. . "
"Esaki ta tur cos?" James kier a sabi.
"Si - lastima cu si. Pero e liñanan den bo man, ta bon lesable cu pronto lo bo fallece."
James a lanta for di e stul y a bisa: "Tende, exactamente cuminzamento di 13 di April, mi lo yama bo na telefon, pa participa bo cu ainda mi ta na bida. . . "

E siguiente simannan y e lunanan cu a sigui, James continuamente tabata pensa loque cu e dama charmante a declara na su persona. Pero ki ora cu e mester pensa ariba esaki, mesora e ta cuminza hari. Pero sinembargo James a cuminza tene un poco mas cuidou - por ehemplo e la cuminza maneha su auto cu menos velocidad, pa asina trata di evita cualquier accidente. "Caramba," e la bisa na su amigo Big Morris, "e bishita cu mi a haci na e mirador di futuro sinembargo tin su banda bon. Mi tin cu bisa, cu enverdad awor mi a cuminsa tene un poco mas cuidou, cual antes mi no tabata haci."
Su amigo, Bigg Morris, a hari y a bisa lo siguiente na James: "Ai, bo ta preocupa bo mes mucho cu e mirador ey di futuro. Ta con e por sa adelanta cu bo lo bai muri, anto pa medio di un accidente. No kere den sortonan di asunto asina cu no tin balor."

Den luna di December James a pasa diezcuatro dia pa skie den seru, pero e no ta tin di e tanto placer ey cu su vacacion. James a perde tur e gracia necesario. "Ah," James den su mes a bisa, "pakico mi mester haci tanto preocupacion, pa pensa continuamente loque e muher ey a pronostica na mi. Toch mi sa, cu ta coi loco e muher ey a bisa!"
Tin vez cu James por consumi su mes asina tanto, cu casi e mes ta yama su destino pa su persona. Ta tin momentonan cu e ta coi un lorada cu su auto cu un velocidad halto, ora cu e tabata cruza caya sin dedica mucho atencion na trafico. Tambe aunque cu e no ta un bon landador, sinembargo e tabata tuma e risico di landa leu

den lamar. "Ah," e ora James tabata bisa den su mes, "pa tur loque mi ta haciendo di peligro, mi mester a muri di hopi dia caba."
Sin cu tabata necesario, James tabata pone su mes continuamente den peligro y nunca no a pasa su persona nada particular. Den luna di Februari James a bai Paris cu avion. E avion ariba e dia ey mester a haci un atterizaje di emergencia. James na e momento ey a sinti su mes sumamente domina pa miedo. Pero tur cos a bai normal y perfecto y no a socede nada mas despues.

James Owles tabata pura caba pa e dia di 13 di April por yega, ya e por a yama e muher na telefon, pa avisa su persona cu ainda e ta na bida. Ademas James a haya e dama ey hopi simpatica, cu e ta tin gana di mire un vez mas, pero como cu e dama joven ey a conte algo di su futuro. . . no ariba esey si e no tabata tin gana di pensa mas. Por ehemplo, si e muher joven ey lo a participa na su persona, cu e lo bai gana un premio gordo den futuro, of cu e lo biba cien aña mas, anto esey si lo tabata algo otro. Pero cu e lo bai fallece . . . No, anto mihor e lubida e dama ey por completo.

Despues cu tabata di e leu ey cu a bira April, James mes por a ripara, cu e tabata cuminza bira dia pa dia mas nervioso. Tambe su amigo, Big Morris, a ripara esey na su persona.
"Tende," Big Morris a bisa James, "mi no ta kere, cu bo ta kibrando bo cabez pensando loque e muher ey a bisa bo?"
"Kende, ami? Bo ta loco homber!" James hariendo a contesta. Pero e tabata mas un hari sin gracia cu un hari normal. Durante e anochinan cu a sigui, James continuamente tabata ser compaña pa mal soñonan. Varios vez e tabata lanta for di su cama durante di e anochinan y tabata bisa den su mes: "Caramba, ta mihor cu nunca mi no a bai serca e muher ey pa mira mi futuro! Ta kende a manda mi di haci algo asina!"
E dianan tabata pasa hopi liher mes. Y . . . despues a yega e fecha di 12 di April. E anochi ey e tabata hunto cu su bon amigo, Big Morris, den un club. E anochi ey e la bebe bastante mes. Pa 11'or y 40 minut e la regresa na su cas. Ocupa pa pensamentonan miedoso, James a cai sinta y a pega un sigaria. Dentro di un par di minuut mas lo ta 13 di April. James a lanta for di su stul y a bai basha un poco whisky den su glas. Cu un slok grandi e la laga esaki basha den su garganta. Na momento cu su oloshi a marca 12'or di mei-anochi, e no tabata por a domina su mes mas. James a bai na e telefon y a drai e number di Dorothea Willman, e dama mirador di futuro. E telefon mesora a ser lanta for di hak. Tabata igual cu e dama tabata sperando ariba su yamada. "Ya, hallo! Aki ta cu James Owles. Bo ta corda ainda, cu mi tabata serca bo aña pasa, pa bo por a mira mi futuro? Si? Anto ta bon, pasobra actualmente nos a caba di drenta e fecha di 13 di April. Pero . . . pero te ainda mi ta na bida."
"Bo ta equivoca bo mes un poco," James por a tende e voz di e dama resona otro banda di e telefon, "no lubida cu actualmente nos a falta dos minuut ainda pa ser mei-anochi."
"Por ta," James a contesta, "talvez ta mi oloshi ta delanta of ta di bo ta atrasa."
"Mi oloshi ta funciona perfectamente bon," e dama a contesta otro banda di e telefon cu un voz cariñoso.

"Miss Willman," James a bisa, "nos no por haci un palabracion pa encontra cu otro? Talvez pa awe tardi 5'or?"
"Si, cu mucho gusto," e dama a contesta pa otro banda di e telefon, "pero mi ta spanta . . ."
"Ai, stop di papia coi loco!" James enfada a bisa. "Laga nos combersa di un forma inteligente cu otro. Pasobra por ta masha bon, cu loque bo sa pronostica sa sali berdad algun vez, pero den mi caso . . ."
"Un momento," James a ser interumpi pa e dama, "actualmente ta exactamente mei-anochi."
"Caramba," James a bisa e muher joven, "diestres di April a cuminza y mi ta completamente na bida ainda, y ademas mi ta sinti mi mes perfectamente bon. Kico bo ta pensa? James a puntra. "Bo ta kere

cu bo tin tempo pa mi awe tardi pa 5'or? Bo ta di acuerdo pa nos encontra cu otro den Savoy Hotel . . .?" Diripiente tambe e contacto telefonico a ser kibra. James a trata algun vez pa haya contacto cu e dama - mirador di futuro, pero e telefon tabata keda ocupa. "Awel," James den su mes a bisa, "si no tin otro manera mas, anto mi lo lubida por completo ariba e muher ey." Despues di esey, James a yama su amigo y a conta tur cos, loque di palabra cu e tabata tin cu e muher joven. Na momento cu e la despedi di su amigo pa medio di telefon, cu rabia ariba su cara e la camna bai ariba e balcon. E no por a soporta, cu e no a logra di haya un compromiso cu e dama joven cu a pronostica su futuro. Awacero na e momento ey tabata cayendo un poco. Den un di e casnan cu ta kedando otro banda den un flat ainda tabata tin luz cendi. Diripiente James a tende un zonido fluit- e la dal su man robez tene na su corazon. Un par di seconde James a keda cu wowonan habri y despues a kita cai abou. E mucha muher cu tabata traha na su cas como sirviente, pa su mayan a encontra e cadaver di James tira abou den balcon. James Owles a ser tira. Un bala di un revolver a raca exactamente na su corazon. Den e cas otro banda, e propietario di un oficina di recherche ariba e marduga ey, tabata haciendo su revolver limpi. Sin cu e por a yuda un tiro a sali afor. E bala a sali door di su bentana y a bai raca James Owles cu e resultado fatal. .

E ARTISTA *Rudy Plaate* NA ARUBA PA DIA DI MAMA

Na momento cu mas o menos na 1959, Rudy Plaate a cuminza produci su promer disco, nunca e no por a imagina su mes, cu e lo keda graba pa semper den e mundo farandulero. Su cancionnan cu e la graba te ainda ta ser canta pa casi tur hende. Rudy Plaate ta e artista na Antillas y Aruba cu te ainda, ta esun cu a produci mas disco cu cualquier otro artista den e Islanan perteneciendo na Hulanda. Ademas cu e ta un cantante, tambe e ta un gran compositor y tin su propio marca di disco cu ta carga e nomber di "ERMA".

Na unda cu Rudy Plaate ta presente semper un multitud grandi di hende ta rondona su persona. Rudy Plaate semper den su manera, cu instrumento musical of sin esaki, mesora ta percura pa tin algo cu e por usa pa produci ritmo, pa asina por reina un ambiente musical yena cu esfera. "Rudy Plaate tin sanger musical," un persona a yega di comenta. Un di su hitnan grandi cu sigur a drenta pa historia pa eternidad, ta e bunita cancion di su propio composicion, "Bou Palo di Tamarijn". E cancion aki te ainda cada vez di nobo ta ser graba y renova pa diferente gruponan musical. Rudy Plaate a bira un artista favorito di un y tur di habla papiamento. Rudy ta un persona igual cu a perde su mes den musica. E tabata produci grabacionnan tras di otro cu diferente agrupacionnan musical. E tin su propio estilo di canta y composita y con pa trece esaki pa e



publico presente den su shownan. Tanto e juventudnan y adultonan tabata acudi den massanan grandi na e club of e theatronan na unda su persona ta actuando. Talvez ta pa e motibo aki su persona a bira un figura stima pa tur esnan cu ta gusta musica.

No tabata nada straña cu Rudy Plaate tabata duna seis of mas actuacion pa siman na Corsou. E la bira un sorto di simbolo den e mundo artistico. Un di cancionnan cu a yega di resona hopi vez na tur e emisoranan di habla papiamento ta, "Na Caminda di Santa Rosa". E Disk-Jockeynan di tur emisora tabata sigui su pasonan di aserca, pa asina cu e produci un disco nobo, pa nan percura pa nan ta e promer D.J. cu lo lanza su cancion nobo como primicia na e emisora cu nan ta labora. Partidornan di post tabata tin mannan yen pa entrega Rudy Plaate e cartanan cu ta ser manda pa su persona di su fansnan.

Rudy Plaate a bira un persona popular ariba tereno artistico. Cada un di su composiscionnan ta ser bon balanza, pa nan por alcanza e nivel necesario ariba mercado di disco.

Rudy tabata ariba e caminda farandulero cu e ta desea. E tabata score hitnan tras di otro. Tan pronto cu e publiconan mester tende un cancion nobo di su persona, mesora nan ta busca e disco aki pa cumpra pa nan colleccion.

Algo cu nunca antes esaki tabata e caso ariba tereno di disco na Corsou. Su disconan tabata resona un tras di otro na e emisoranan. Rudy Plaate por ta sigur caba di su mes, cu su persona lo drenta e leyenda di Antillas y Aruba.

Su disconan cu contenido di su cancionnan ta gusta pa un y tur. Rudy Plaate tocante esaki a yega di declara lo siguiente den su propio palabranan: "Mi ta composita mi cancionnan, loque cu e pueblo ta spera di mi persona. Nunca ningun di mi fransnan mester preocupa nan mes, pasobra cada cancion cu mi produci ta ser haci cu tur amor. Y esaki ta e mihor garantia cu mi por duna nan."

Cu su cancionnan enverdad ta un exito, por ser comproba, cu e artista cantante di Venezuela, "Mario Suarez" a yega di traduci su cancion "Speranza" y a lanza esaki ariba mercado di disco internationalmente y cu exito. No a dura mucho cu tambe e compania di disco Hulandes "Philips" a aserca Rudy Plaate pa por produci un di su cancionnan. Rudy no a nenga y e disco ey a drenta e mercado di Europa. Rudy Plaate su nomber a alcanza un nivel halto y international, cu pronto un compania di television Hulandes a atereza na Corsou pa filma e bida diariamente di Rudy Plaate pa esaki por ser pasa ariba pantalla di television na Hulanda. Miles di Hulandesnan por a presencia e pelicula aki di Rudy Plaate na Hulanda.

Un di su cancionnan cu a causa un gran hilaridad tabata e ritmo bailable titula: "Respeta Polis". Segun comentarionan, cu e cancion aki a nace, na momento cu polisnan tabata trata na atrapa Rudy Plaate, como cu e tabata gusta maneha su auto cu velocidad halto. Pero e polisnan nunca no por ta tin e suerte di gara su persona. Te cu ariba un dia, e polisnan a decidi di pone un sorto di trampa

pa Rudy Plaate, scondiendo tras di palonan di coco. Y e plan ey di e polisnan a ser corona. Rudy Plaate sin sospecha nada, a keda asombra ora cu e polisnan a sali tras di e palonan di coco y a para su persona. Rudy Plaate den un forma decente kier a protesta pa libra su mes di un multa. Pero e no a logra. No a keda su persona nada otro mas, na momento cu e polis cu a dune e procesobaal di bisa esaki: "Dank u wel Meneer!"
Grandi tabata e sorpresanan di e polisnan, cu ya dentro di un par di dia, nan a tende e cancion bailable resona; Respeta Polis. E cancion aki, parce cu no a cai mucho na agrado di e polisnan, pasobra ki ora cu nan mester para un auto den Punda, capital di Corsou, mesora e multitud di hende cu na e momento ey ta den caya ta cuminza canta: "Respeta polis-Respeta polis. . ."
Y ta kende no ta corda ainda, tempo cu un persona a haya un ballpoint ariba caya y na momento cu e la sac abou y a coi e ballpoint cu esaki a tira? Mesora Rudy Plaate a produci un cancion tambe ariba e asunto aki den un ritmo bailable ariba disco: "No Mishi Cu Ne". Den cual e ta canta, si bo haya un ballpoint abou, pa no mishi cu ne, pasobra ta tiiiirrroooo! Tur e sorto di cancionnan aki a tuma lugar na Corsou y a ser produci pa Rudy Plaate ariba disco. Tin un historia largo loque ta trata di e cancionnan canta pa e artista, Rudy Plaate. Pero nan ta asina hopi, cu no tin inkt bastante pa trece tur esaki pa nos lectornan.

Pero e habitantenan di Corsou tabata preocupa nan mes, pa nada particular no tuma lugar cu nan pa no sali den publicacion, y tambe nan tabata pone bon atencion pa percura pa Rudy Plaate no ta den vecindario. E oportunidad tabata mucho grandi pa mayan nan no por ser canta ariba disco pa Rudy Plaate. Pasobra nan ta na altura, cu un cancion produci pa Rudy Plaate, lo causa un gran hilaridad mes na Corsou y ariba e otro Islanan.

Durante 1963 e fama di Rudy Plaate tabata asina grandi, cu e grupo comico musical "Los Wois Wois" a busca e artista aki for di Corsou pa tres show musical titula: "MATA DALE". Tur e tres shownan aki tabata uitverkocht. Durante tur e shownan "Rudy Plaate" a ser rondona tanto pa hende grandi y nos juventudnan di Aruba. Ancianonan y ancianananan cu no tabata sali for di nan cas pa motibo di salud, sinembargo a acudi masalmente pa mira Rudy Plaate di aserca y tambe pa sera conoci cu e artista aki. Despues di e gira musical aki cual tabata un producion di "Los Wois Wois", Rudy Plaate por a bandona Aruba cu un corazon contento. Su persona a logra di haya un cantidad di amistad na Aruba. E Isla cu tambe ta forma un parti na su corazon. Pero no a dura mucho tempo, cu ariba peticion di e pueblo di Aruba, cu "Los Wois Wois" mester a bolbe busca Rudy Plaate for di Corsou pa un gira musical cu tabata tin e nomber: "Chubat'i Sabana". Atrobe tur e shownan aki tabata un exito completo, y un cantidad di hende no por a haya ticket pa por a presencia e shownan aki.

Rudy Plaate despues a haya e nomber di e comerciante cantante, como cu su persona a drenta den e tereno di negoshi. Te ainda Rudy Plaate ta un negociante cu ta traha cu exito grandi na Corsou.
Esnan cu tin coleccionnan di disconan di Rudy Plaate por ser considera cu nan tin un tesoro grandi. Rudy Plaate no ta un artista cu por ser imita. E ta un artista aparte ariba su mes.
Ariba "DIA DI MAMA", Aruba atrobe lo ta asina leu, na momento cu Rudy Plaate lo bin actua den un show di gala especialmente pa nos mamanan di Aruba den un di nos luhoso hotelnan. Sin duda cu e show aki atrobe lo ta sold-out.
Rudy Plaate ta un artista, cu ta brinda un show yena cu calor y cariño.
Rudy Plaate ta un persona cu ya ta pertenece den historia di Antillas y Aruba.
Y na momento cu Rudy Plaate lo canta su ultimo cancion pa termina e show dedica especialmente pa nos mamanan na Aruba, un y tur cu lo presencia su show, lo bandona e show di gala cu un corazon contento y yen di recuerdo di e gran artista aki, Rudy Plaate.



PROMER MINISTRO *Nelson Oduber*
A haci proclamacion di siman di secretaria

Promer Ministro Nelson Oduber tabata tin e honor pa por a proclama e siman di 18 pa 24 April como "Siman di Secretarianan Profesional y ariba e fecha di 21 April venidero como "Dia di Secretaria Profesional.

E proclamacion a tuma lugar durante un bishita di "Aruba Secretaries Association na Bestuurkantoor.

E proclamacion a ser proclama dilanti "Miriam Croes" presidente di ASA, Luisa Boekhoudt Vice-presidente, Carla Paris Arends presidente di e Comision Programanan Especial, Ida Croes, presidente di Comision ASA Buletin y Ester Thiel Arends, presidente di Comision Educacion.

Despues di un corto expresion, Promer Ministro Nelson Oduber a manda un palabra di felicitacion na tur e secretarianan profesional cu nan siman y cu e ta spera cu esaki lo bira uno hopi fructifero.

Tambe "Miriam Croes", presidente di e asosacion a hiba palabra y a haci entrega di un revista na Promer Ministro Nelson Oduber, den cual un articulo di ASA y di Aruba a sali publica.

E dia internacional di Secretarianan Profesional lo ser celebra cu un lunch na Holiday Inn Hotel den Palm Beach Room.

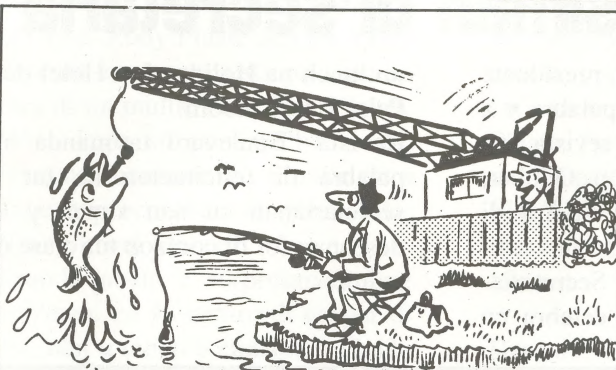
Revista "Boulevard ta manda un palabra di felicitacion na tur e secretarianan cu nan siman y ta deseanan for di corazon tur clase di exito.

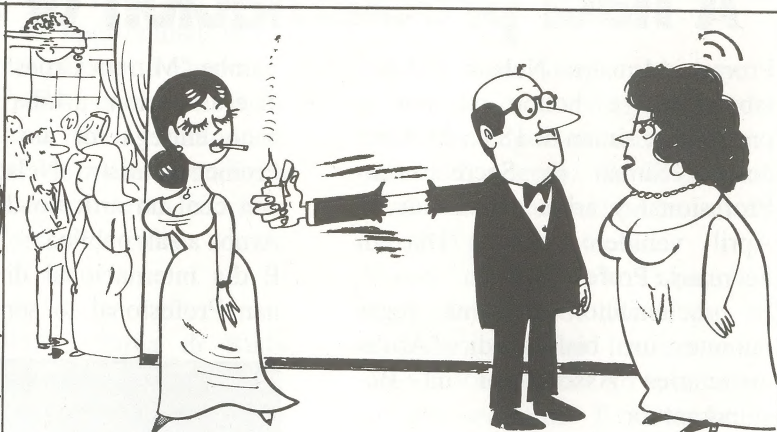




HUMOR PA PROTEHA BO SALUD CU "LOS WOIS WOIS"









"Docter bo por felicita mi. . . mi a gana e batalla contra e verpleegster!"



"Bo no mester laga e potret di mi casa spanta bo". Mi casa pa e siman aki no ta jega cas ain-da. . ."



"Abo, como mi secretaria, bo no por splica mi, di con mi señora no ta confia mi?"


Violeta tin apenas 18 aña

E PROBLEMA ESCANDALOSO PROSTITUCION DI MUCHA

Si ainda e problema escandaloso aki na Aruba, nos ta haci siquiera cu e no ta existi, na Inglaterra durante e ultimo temponan aki ta ser hopi comenta tocante prostitucion di mucha. Mas tanto awor cu e cifrasnan ta mustra den e direccion, cu por lo menos 95.000 teenagers cada aña ta huy for di nan cas, y ta haya nan mes den un of otro barrio di prostituta. E polisnan no sa mas con pa soluciona e problema aki.

Cu prostitucion ariba tereno di mucha muhernan joven ta menasando di bira un sorto di pesta, ningun hende lo nenga esaki mas. Na Chapeltown, Leeds, e mamanan no ta tuma e risico mas, pa permiti nan yiu muhernan pa sali of hunga ariba caya asina facil mas. Nan tin e susto cu nan yiu muhernan, por ser aserca pa un cliente of mas cu ta buscando un prostituta pa cumpli cu nan placer. Tambe na Brafdord-Liverpool, Manchester y Nottingham pa un suma miserable bo por encontra un prostituta di menor di edad, pa cumpli cu bo deseo sexual. Na London, mas tanto e barrionan, Paddington, Sussex gardens y Queensway ta esnan cu mas tin e mal nomber ariba e tereno aki.

Den e ultimo barrio menciona, Violeta ta ganando su pan cu e trabou escandaloso aki como su profesion. Violeta tin apenas su 17 aña y ya e tin su siete aña (!) bendiendo su curpa cu cualquier homber, cu ta dispuesto pa paga algo di placa, pa nan por goza di su curpa manera nan ta haya cu ta bon. Violeta un prostituta cu ainda mester ta pertenece den un cama di baby, bo por pensa talvez. . . Pero ya caba Violeta ta ariba e direccion pa su caha di morto. Ademas Violeta ta esclavisa na droga y ta contamina cu Aids. Ademas su persona ta na estado y ya a ser declara pa su docter, cu e tin por lo menos dos aña di bida solamente.
"Ach, ta kico mi tin cu esey," Violeta a bisa sin emocion. "Mi wega ta den su terminacion. Pero kico mas por ser spera di mi, si ya

Den su bida completo, Violeta no tabata conoce nada otro mas cu solamente miseria. "Ta como mucha caba, mi tabata tin un bida hopi tristo mes. Casi mi no tabata conoce kico tabata harimento di un mucha. Kere mi, mi no por recorda mas e periodo, cu mi curpa no a ser mal usa pa haci sex. Pero ta te cu mi diez aña di edad, mi a realiza cu mi por gana hopi placa mes cu mi curpa. Tur e temponan perdi . . . Ai no, mi no kier pensa mas ariba esey."

Un par di aña pasa, Violeta cu su diezun aña, hunto cu un di su amiganan di diezcinco aña a yega London. Apenas algun dia despues, Violeta tabata funciona completo cu su curpa den e mundo baho di prostitucion. Amigo of amiga e no tin. Y nunca e no ta tin tampoco. E unico cu Violeta conoce, ta e polisnan cu ta duna nan saludo na su persona, ora cu e ta camnando den caya di Casbah, na unda e ta bibando den un cuarto sushi, na unda e tin un television bieu cu ta funciona preto cu blanco ariba pantalla. Violeta ta pega sigarianan tras di otro. Cervez tras di otro e tabata bebiendo.

Violeta: "Mi tin cuatro ruman muher y un ruman homber. Pero no puntra si pa nan, pasobra mi no tin ningun idea unda nan ta, y tampoco cu nan por ta na bida ainda. Mi tabata tin solamente cuatro aña di edad, ora cu mi a ser kita for di mi mayornan, pa medio di leynan existente. Asina ta, no por ta otro, cu mi a bira un mucha muher di caya. Pa mi ya esaki ta algo normal. Mi mama tambe ta un sorto di muher asina y mi tata ta un gangster. Tur loque mi por recorda tocante mi periodo di mucha, ta pleitamento y bringamento. Mi a ser hinca den diferente weeshuis, lugarnan na unda mi por mehora mi mes den pensionatonan.

Lubida, pasobra na ningun di nan, mi no a keda. Mi a huy for di tur e lugarnan ey tan pronto cu un oportunidad presenta. Tabata tin un periodo, cu mi tabata den un gesticht na Birmingham. Pero eynan tampoco mi no a keda. Nan no tabata algo pa mi. Eynan mi tabata tin un amiga, cu a pone mi na altura, cu e sa un bon manera pa nos por gana hopi placa. Den cuminzamento, mi no tabata sa exactamente kico e amiga ey kier a meen cu esey. Mas despues mi a siña hopi liher mes di loque mi amiga a conta mi. Y mi a haya cu mi amiga ta tin su razon."

Tabata den cercania di e station di Bus, Victoria, na unda nos dos a encontra cu un tal Errol, kende a hiba nos na su flat cu ta kedando na King's Cross. Errol tabata un mucha homber hopi cariñoso mes, ademas e tabata duna nos di come, paña y make-up. Tres dia largo nos a biba igual cu nos tabata den un paraiso. Pero . . . despues nos a ser obliga pa Errol, pa nos sali ariba caya pa bai traha usando nos curpa pa gana placa. Enverdad, mi no a haya cu e ta un mal trabou. Errol mes tabata percura pa e clientenan y tabata trece nan serca nos, y nos ta bai cama cu nan. Asina ta, cu nos mes no tabata mester a slenter ariba caya pa busca cliente."

Violeta a keda asombra ora cu e pregunta a ser lanza na su persona, cu si su mayornan no ta preocupando nan mes, pa e trabou cu e ta haciendo.

"Ai no," Violeta a contesta, "nunca no ta tin ningun hende cu tabata preocupa nan mes cu mi. Mi ta igual cu un mucha cu a nace for di un palo di fruta," Violeta cu un hari forsa ariba su cara a bisa. "Kere mi, mi no conoce kico ta nificacion di amor di mayornan, manera otro muchanan si conoce. Un vez si, tempo cu mi a huy for di

London, e sociale werker a bai conta mi mama, cu mi a huy y cu actualmente mi ta kedando den e barrio di prostituta. Y bo sabi kico mi mama a contesta? E la bisa e sociale werker simplemente, cu eynan si talvez mi tin un bida mas mihor manera mi merece. Kico bo mes ta opina ariba e contesta di mi mama? Asina ta, bo mes por comprende kico ta kico. . ."

Cu Violeta ta horta su clientenan, e no ta nenga esaki. "Ha-ha," e la hari bisando, "bisa mi ta cual muher di bida no ta haci esaki, si e oportunidad ey mester presenta! Ora cu nan pega soño, mesora mi ta coba den nan saco di carson, pa mira kico di placa mi por haya ey den. Sinembargo e clientenan fiel semper ta regresa atrobe serca mi persona. Mi ta calcula, cu nan ta bin mas tanto ainda, pasobra mi ta haci amor cu nan sin obliganan pa usa un condom. No, mi no ta considera esaki como problema . . . basta cu nan paga un suma favorable! No, cu mi tin Aids si, mi no ta conta nan. Esey ta nan asunto y no mi problema. Mi mester ta loco mes, pa conta nan esey. Mi ta tuma tratamento si serca un docter, pero sin ningun bon resultado. Ach, ta kico ta importa mi esey! Mi lo keda traha normal te ora cu mi baby nace. Mi ta na estado," Violeta a bisa aserca". Pero esaki no ta importa e clientenan nada toch cu mi ta na estado. Mi ta kere, cu hasta tin algun cliente cu ta kick nan mes ariba mi, pasobra mi ta na estado. Talvez pasobra na nan cas, nan no mag di haci sex ora cu nan señora ta cu barica. Ai, ta kico ta importa mi. Ora mi muri, ni cacho mes no ta yora mi morto. Si mi ta pensando, cu tan pronto cu mi mester haya hopi molester di mi enfermedad Aids, cu mi lo tuma un overdosis di heroina, pa mi no tin e obligacion di sufri tanto. Y mi no ta mira pakico no haci esaki! Mi ta haci esaki tranquilmente y ayo cu tur mi problemanan!"

E PIEDRA BUNITA CU A DEPOSITA E MODELO DEN UN ANSHA Y PANICO *Yolima*

Pa un par di siman e modelo "Yolima" di "Zapato Lucero" no por a imagina su mes, cu pa motibo di un piedra bunita casi por a haya su morto. Pero e ansha cu e la encontra su mes aden ya ta pertenece na pasado, y e no por keda sin cu su sonrisanan bunita ta aparece ariba su cara. Su wowonan ta bolbe brinda e calor necesario cu e ta pertenece.

Tur esaki a principa na momento cu "Yolima" y algun amistades a dicidi pa sali cu auto pa admira e naturaleza di Aruba. Den profundo di su corazon "Yolima" tabata gozando y admirando loque nos Aruba tin na naturaleza pa admira. Y merecidamente. Un descanso despues di tur dia cumpliendo cu su trabou den "Zapato Lucero", pa yuda nan clientenan di un forma satisfecho, ta na su lugar. Un aire fresco di nos naturalesa tabata pone "Yolima" sinti su mes rondona pa un salud agradable. Tabata igual cu e cadushinan y e piedranan grandi tabata yama su persona un bon-bini y tabata manera nan kier a saluda e modelo, "Yolima", cu tur nan cariño. Tabata igual cu e naturaleza tabata contento di por a realiza cu "Yolima" ainda no a desaparece bou di tera. Ta bastante tempo pasa caba, cu "Yolima" atrobe tabata haciendo un paseo pa disfruta loque Aruba tin di ofrece. "Yolima" tabata sinti su mes encanta cu tanto preciosidad cu nos Isla tin pa ofrece. Tabata parce igual cu su persona tabata den un mundo romantico. Tabata fabuloso mes, pa por a goza di e brisa fresco cu e lamar cu su olanan gigantesco tabata produci, sutando contra e barancanan. Su corazon no ta tin e palabranan necesario pa por expresa su mes, con contento e tabata ta. Un sonrisa triunfante tabata aparece ariba su cara limpi y bunita.

Despues di a baha algun caminda for di nan auto pa tuma algun potret, nan a tuma e direccion pa bai unda nos cuevanan ta situa. "Yolima" su wowonan tabata falta e claridad necesario pa por descubri tur loque nos Aruba a produci na naturaleza. Y ta pa e motibo aki mes, na momento cu e auto a ser para y un y tur a tuma un otro direccion, "Yolima" na carreda a subi e trapi cu ta bai na un sero chiquito. E kier disfruta un poco mas mihor di e naturaleza. Na momento cu "Yolima" tabata na halto, diripiente su



miradanan a descubri un piedra straña y precioso cu tabata abou. "Yolima" pa un momento a dirigi su miradanan ariba e piedra y despues ansiosamente a baha for di e trapi pa admira e piedra di aserca. Na momento cu e la sac abou y dal su man ariba e piedra pa cohe esaki, e la haya su mes den un panico, ora cu diripiente e por a sinti cu no ta un piedra bunita e ta, pero cu ta un colebra cascabel cu tabata drumiendo. "Yolima" cu tur su lihereza, a desaparece mas liher cu tabata posible for di e colebra cu ya a pone su mes caba den un forma pa defende su mes.

Pero no a dura mucho cu su lihereza a laga su persona na caya. Tabata igual cu su corazon a paraliza, ora cu di un direccion e la mira un otro colebra cu ya tabata cla pa bula ariba su persona. "Yolima" a encontra su mes den un panico di morto. Pero promer cu e colebra kier a haci su asalto, "Yolima" a cambia di posicion y a core bai den un otro direccion y a libra su mes milagrosamente.

"Yolima" den su negoshi "Zapato Lucero" cu ta situa na Tanki Leendert tocante esaki a bisa lo siguiente: "Tabata un lucha casi imposible, pa mi no a cai den gara di un of dos colebra. Di otro forma, ken sa cu ainda mi ta existi ainda ariba e mundo aki!" "Yolima" a bisa cu un sonrisa triunfante ariba su cara. "Con? Cu mi kier bai na e trapi atrobe pa saca un potret? No, danki, pero por lo pronto, mi no ta kere cu mi lo bai sinti mi mes confortable eynan." Pa un rato "Yolima" a pidi su disculpa. Algun cliente a drenta den nan negoshi y e mester a bai cumpli cu su deber. Un poco rato despues "Yolima" tabata mustra e cliente un jacket y un cartera fabrica pa medio di cuero di colebra. Tabata riparable cu su sonrisa na e momento ey no tabata di e triunfante ey mas. Su pensamento sigur atrobe lo tabata dirigi ariba e dos colebranan, cu a deposita su persona den un ansha di morto.

E JOVEN VAMPIRO CU NO POR MIRA SANGER

Michael Ierland ta tin su 16 aña ariba e diadomingo ey na momento cu e tabata jacht ariba conew. E la bira contento ora cu su skopet e la mik exactamente y a tira un conew. Cu un cara satisfecho e la core den e direccion unda cu e conew tabata benta den e yervanan. Michael cu un cara satisfecho a coi e conew den su man, ora cu e la ripara cu ainda e conew ta na bida. E tabata solamente herida. Pa un rato e la keda mira ariba e conew cu tabata den su man for di cual animal tabata corre sanger. Na momento cu e la mira con e sanger tabata sali for di e conew herida, diripiente e la haya un deseo terrible pa bebe e sanger di e conew. Pa un rato ainda e la keda mira ariba e conew herida y despues e la bebe su sanger igual cu un persona cu ta bebiendo un glas di awa of cervez.
Despues cu e la termina, e la tira e conew den e yervanan y e la bai na unda den vecindario tabata tin un plas di awa. Eynan e la laba su man y su cara. Michael a sinti su mes igual cu ta den cielo e ta. Pero sinembargo e la pensa den su mes, cu un hende normal nunca lo haci algo asina.


Michael

MATRIMONIO

Michael Ierland tabata tin su 17 aña di edad ora cu e la sera conoci cu Jenny Turnbuli. Nan no a tene cuenta, cu ambos mayornan tabata contra pa nan encontra enlace matrimonial. Michael no ta tin e manera necesario pa mantene su señora. Pero Michael tabata tin su motibonan, pakico e kier casa cu e teenager ey.
Michael su deseo pa bebe sanger a keda ocupa su persona. Pero e la hiba e pensamento, cu si e mester casa y haya un of dos yiu, cu e lo recupera di loque tanto su persona tabata tin miedo.
Tres luna despues di nan casamento, Michael a ser ocupa pa un mal soño. Michael a soña, cu e ta para banda di e cama na unda su señora ta drumiendo y cu e tin un cuchui den su man. Michael a coi e pols di su señora den su man y a corta su ader y a cuminza chupa e sanger, cu tabata basha for di e pols di su señora. Michael a spanta ora cu su señora bou di gritamento a lanta for di soño, y a ripara cu no tabata soña e tabata soñando pero cu enverdad e la corta e ader di su señora. Spanta y yen di susto su señora joven a sali na careda bisti den su japon y a bati na porta di su bisiña gritando pa ayudo: "Yuda mi por fabor . . . mi casa ta tratando pa mata mi. Boso yuda mi . . . yuda mi," e tabata grita bou di yoramento. E bisiñanan no a perde tempo y mesora nan a yama na warda di polis.

MICHAEL DECLARA COMO CULPABLE

Michael a ser haya culpable pa motibo cu tabata tin bastante prueba cu e kier a asesina su señora, pero e la haya vrijstelling

ariba condicion cu e mester tuma un tratamento fisico. Michael a bai di acuerdo, pero e la keda cu un problema: den e ciudad cu e ta bibando no ta tin ningun psychiater, pa cual motibo e mester a muda pa Northampton. Eynan e la haci un compromiso cu un psychiater. Pero suerte no tabata na su banda. Cada vez cu e fecha yega pa e ser trata, nan tabata cambia su compromiso pa un otro fecha. Mientras tanto Michael su deseo pa bebe sanger cayente tabata ocupa su persona mas y mas. Michael a cuminza mata bestianan chiquito, pa e por a haya sanger pa cumpli cu su deseo. Y na momento cu e termina, e tabata chupa su dede pa nada di e sabor di sanger no bai perdi. Cu su edad di 20 aña, Michael a haya e animo necesario pa combersa cu su mama tocante e problema serio cu tabata ocupa su persona. "Mama," Michael a bisa, "mi no tin idea kico ta pasando cu mi. Pero, semper bai mi ta haya un deseo enorme pa bebe sanger. Sa tin momentonan, cu mi no ta corda nada pero nada mes, ora cu mi haci esaki. Ainda mi ta corda con un biaha mi a yega di sali anochi, ora cu pa su mayan mama a haya mi man mancha cu sanger. Pero kere mi mama, te ainda mi no por corda ta kico mi lo a mata pa mi por a bebe sanger. Algo no por ta bon cu mi, mama. Mi ta spera cu "Dios" lo por yuda mi, pa recupera for di mi enfermedad. Mi no tin ningun idea mas kico pa haci. "E mama di Michael, Hazela Ierland, no por a domina su mes y a cuminza yora. E ta na altura cu su yiu homber ta ser rondona pa un problema hopi serio. E anochi ey e mama y su yiu homber hunto a resa y manda oracionnan na cielo pa Michael por recupera for di su enfermedad serio.

E mama a bai un hospital na Northampton y a roga pa nan haci nan esfuerzo pa yuda su yiu homber. Nan a priminti e mama, cu dentro di poco nan lo bai traha un afspraak cu un psychiater. Pero manera semper atrobe e compromisonan tabata ser kibra. Tin casonan mas urgente pa tratamento cu esun di Michael Ierland.

AMIGA

E aña cu a sigui despues, Michael cu su 21 aña di edad a sera conoci cu Maria Driver kende ta un señora divorcia y tambe ta tin su 21 aña di edad. Despues cu nan a sera bon amistad cu otro, nan a dicidi di bai biba hunto. Michael no a sconde nada pa su amiga tocante e problema cu e ta den, cu e sa tin momento cu e ta haya gana pa bebe sanger cayente. Sinembargo Maria no tabata tin miedo di Michael. E tabata stima Michael asina hopi, cu e kier a trata na yuda su persona, pa asina despues nan dos por casa cu otro. Maria tambe a bai na un psychiater cu Michael pa busca yudanza, pero cada vez nan compromiso tabata ser cambia pa un otro fecha.

Tabata ariba un anochi, na momento cu ya nan dos tin nan diezcinco luna ta bibando cu otro, ora cu inespera Michael a aserca

Maria cu un cuchui den su man y a bisa lo siguiente den direccion di su amiga: "Mi amor, por fabor, no nenga mi, permiti mi, pa mi por corta den bo ader, como cu mi tin un deseo enorme pa purba un tiki di bo sanger."

Maria no a perde tempo y e la bula ariba Michael tratando pa kita e cuchui for di su persona. Pero Michael a logra na benta Maria abou y a morde su amiga den su pols. Na momento cu sanger cayente a sali for di e pols di Maria, e la tene e man di su amiga duro y a cuminza chupa su sanger. Tan pronto cu Maria a logra e oportunidad pa libra for di e dominio di Michael, e la core sali for di e cas y a bai directamente na polis.

Atrobe Michael mester a presenta dilanti Huez y un vez mas Michael a ser declara di ta culpable. Pero un vez mas Michael a bolbe logra haya vrijstelling.

MICHAEL SERCA UN PSYCHIATER

Un vez mas atrobe e mama a aserca un psychiater, cu e speranza cu e biaha aki si nan lo yuda su yiu homber. pero e no a logra haya e yudanza necesario cu e ta desea pa su yiu homber.

A yega asina leu cu un vez Michael a roga lo siguiente na e docter: "Docter, yuda mi, . . . mi ta sinti cu mi ta birando un vampiro."

E docter a hari y a bisa lo siguiente na Michael" "Tende, bo'n por stop di haci manera un mucha chiquito. Bo ta un homber grandi caba!"

Un casualidad di Michael ta, cu su deseo pa chupa sanger no ta algo constante. E deseo ey Michael tabata haya solamente cada tres luna, semper ora luna ta yen.



Susan Giles

Algun dia despues cu e la bishita un docter, e la bolbe mata un conew pa bebe su sanger. Michael tocante esaki despues a conta lo siguiente: "Mi tabata sa cu mi ta birando un monstruo, pero kico mas haci, e docter cu mi a bishita no kier a yuda mi. E la hari den mi cara igual cu ta un mucha chiquito mi ta." Tabata ariba un diasabra den Januari ultimo, cu Lorna Williams di 10 aña tabata celebra su cumpli aña. Lorna no ta bibando mucho leuw for di Michael. Lorna a invita su amigitanan na su cas pa hunto nan por celebra su cumpliaña.

SUSAN GILES

Tambe un di e mucha muhernan cu a ser invita tabata Susan Giles di 12 aña y su ruman muher Frances di 13 aña. Susan pa e ocasion ey a bisti su mes den un trahe estilo di Robin Hood. Susan a bandona su cas, pa asina e bai na e fiesta di su amiguita. Pero eynan e pober mucha muher chiquito nunca no a yega. Ann Thulow di 7 aña di edad tabata na caminda pa su cas, ora cu e la mira con un homber tabata atacando Susan y despues a tira e mucha muher over di un muraya den un cunucu.

Ann kende ta bibando eynan mes serca, a core bai su cas y a conta su mama loque cu e la mira. Pero su mama Thurlow no a tuma su yiu muher na serio y no a pone mucho mas atencion na e caso ey. E mes un merdia David Gilles a scucha un yoramento di un mucha, pero e la kere cu tabata trata di poco mucha cu tabata hungando, y no a pone mas atencion na esey. David no por a biba pensa cu esey tabata un grito di su propio yiu muher chiquito cu tabata sclamando pa yudanza.

Un poco despues e dos rumannan muher, Gillian y Frances a yega na e cas na unda e fiesta tabata tumando lugar. Tan pronto cu nan a yega, mesora nan a puntra pa nan ruman muher Susan. Nan a keda straña di no a encontra Susan eynan. Nan a dicidi di bai nan cas bek, pa asina conta nan tata, cu Susan no ta na e fiesta. David Giles mesora a cuminza pensa den un mal direccion. E la corda ariba e grito di un mucha cu e la scucha. Hunto cu su dos yiunan y su señora nan a sali pa busca Susan.

David a encontra cu un mucha muher chiquito, y a puntra esaki cu si e no a mira un mucha muher bisti den un trahe di Robin Hood. "Si," Ann a contesta, "mi a mira con un homber a tira Susan den cura di Lorna Williams. David su corazon mesora a cuminza bati di ansha. David no a perde mas tempo y mesora a bula over di cura y a ripara cu e porta di e garage di Lorna Williams tabata habri. David a tira un bista paden y pa un momento e la manera keda paraliza. Mey-mey di e garage su yiu muher Susan, tabata tira abou mientras cu su pañanan tabata ranca for di su curpa. E tabata completamente desnuda y su mannan tabata mara ariba su lomba. Su cabez a ser suta cu un piedra. Y na su garganta e tabata tin un herida di un cuchui y tambe marcanan di diente.
Tabata riparable cu e mucha muher a ser mata di un forma mas horrible cu tabata por. Tambe tabata bon riparable cu hopi sanger mes a ser chupa for di e herida di su yiu muher.

INVESTIGACION

E polisnan mesora a cuminza cu un investigacion. Pero ningun di nan a pensa ariba Michael Ierland. Pero e mama di Michael, a mira con su yiu homber a kima e pañanan cu e tabata tin bisti y tambe cu e la tuma un baño. E mama por a mira ainda, con e awa tabata mancha cora pa medio di sanger. E mama di Michael mesora a tembla di susto, ora cu e la tende cu Susan a ser mata di un forma bestialmente.
Pa su mayan mainta, Michael tabata camnando den caya ora cu e la mira un auto ta biniendo, cu tabata maneha pa su maestro di school di antes, Edward Beth, di 45 aña di edad. Michael a hisa su man y a pidi un lift. Un par di momento despues, Michael a saca un cuchui y a amenaza Edward. E

la obliga Edward pa bai na un tereno cu ta kedando pafor di ciudad. Yegando eynan e la pusha Edward for di e auto y exigi su persona pa dune algun placa. Tan pronto cu Michael a haya e placa cu e la pidi, e la baha for di auto y a cuminza tira piedra den Edward su cabez, y despues a tira su maestro antes di school den un riool di 6 meter hundo. E la keda tira Edward cu piedra, mientras cu Michael tabata gritando den su direccion" "Mi lo mata bo, desgraciado cu bo ta! Y no kere cu mi no por. Ayera caba mi a mata un mucha muher chiquito, pero awe ta abo mi ta mata! Bo'n ta corda mas, con antes bo tabata straf mi na school? Mierda cu bo ta!" Pero Edward no a drenta den panico y a domina su susto, aunque cu e tabata sabi cu e ta perdi na man di Michael. Edward a tuma un rosea grandi y a baha abou den e riool sushi, sperando asina cu su alumno di antes por kere cu e la muri.
Edward despues a conta e siguiente di su caso: "Mi tabata tin sigur cu "Dios" tabata cu mi e dia ey. Michael mester por a kere cu mi a muri. Ora cu mi a bin na halto atrobe for di e riool sushi, mi a

percura pa mi por a yega na un warda di polis mas pronto cu tabata posible. Eynan mi a contanan tur cos, tambe cu e la bisa, cu e la mata un mucha muher chiquito."

E polisnan e mes un momento a bai na cas di Michael. Pero e la sospecha cu polisnan lo bini pa busca su persona. Michael a core subi e dak di nan cas. Despues di dos ora, e la bula for di e dak, na cual e la kibra solamente su enkel. Esey tabata e motibo cu durante su proceso, e tabata cana cu un kruk. Tabata tin un cantidad di hende, cu tabata presente den sala di corte pa sigui e proceso di serca. Tambe tabata tin periodistanan for di casi tur parti di mundo, pa cubri e caso tan espantoso cu a sacudi mundo completo.
Tambe e mama di Susan, e mucha muher cu a ser asesina tabata presente, aunque cu e la ser avisa, pa trata pa su persona no presenta e caso hudicial. Pero e mama, Mildred Giles, kier a presenta e proceso, pasobra e tambe ta un testigo. Ademas e kier a mira e monstruo ey den su cara." e la bisa. "Mi lo pone su cara den profundo di mi memoria, pa asina mi por reconoce si un dia e mester sali liber."
Michael a haya castigo di prison pa resto di su bida.
"No," Michael a grita ora cu e la tende su condena. "Ta semper mi a pidi pa yudanza, pero nunca mi no a logra haya e yudanza cu tanto mi tabata tin mester." E mama di Susan a resona su voz cu un violento y tabata yena cu ansha y odio den sala di corte - despues cu e la tende cu Michael a ser condena pa resto di su bida.
"No. . . no, esaki no ta husto," e la grita cu un voz fuerte. "Ta pakico e tin cu keda na bida, mientras cu e monstruo ey, di un forma cruel, a haci cu mi a perde mi yiu muher chiquito pa semper!" Despues di a grita e palabranan ey tambe, e mama a cai for di su conocemento den braza di su esposo David. E la ser saca for di sala di corte, na unda nan a dune un pildo di calamante pa calma su mes.
Pero hopi di esnan presente, no tabata di acuerdo cu e condena cu e Huez a duna Michael. Nan tabata di opinion cu e culpa mas grandi mester a ser carga pa e hospital, cual ta tin e responsabilidad pa Michael por a haya e tratamento cu tanto e mes tabata kier. Pero nunca ningun docter no a kere su persona y tur a mande bek pa su cas sin cu nunca e la haya e tratamento necesario.
E mama di Michael mes bou di yoramento a bisa lo siguiente na Prensa: "Pakico un castigo asina cruel pa mi yiu? E pober no por yuda cu e la nace cu sintimento di un vampiro. Tanto mi yiu homber y mi persona como su mama, varios vez a roga pa ayudo pa Michael, pa nan por a recupera su persona na hospital. Pero tabata envano. E docternan tabata sordo, y e porta necesario pa por a recupera mi yiu homber for di su enfermedad, tabata sera pa nos pa eternidad. Mi palabranan ya no tin valor mas. Mi no por drecha e daño cu mi yiu a haci nunca mas. Pero no condena mi yiu di un forma asina penoso. Pa culpa di hospital mi tambe a ser condena. Pa semper di mi bida mi tin cu keda carga e peso di sufrimento ariba mi schouder y na mi corazon. Pasobra pa criminal cu e ta, ta mi yiu e ta keda. . . ."

Ken ta keda cu Mama???


Geechi Pieters - Martin

Dia 10 April p.v. ta exactamente 32 aña pasa, cu e grupo Teatral Arubano MASCARUBA, reconoci nacional- i internacionalmente, ta keda fundá. Tabata un Diadomingo mainta cu e promer, ensayo a tuma lugar di e obra "Veneno Sabroso", traduci pa Nena Vrolijk i Domi Tromp, i esaki tabata bao direccion di Joeki Broedelet, directora di Sticusa, kende a bin duna nos un man pa promove nos Cultura na Papiamento mas i mas.

Despues di Joeki a sigi varios directornan profesional i tur a contribui, pa awe Mascaruba por ta orgulloso di tin su propio directornan, di cual Oslin Boekhoudt ta esun cu mas experenccia.

Den "Ken ta keda cu Mama?" nos lo mira varios cara di nos comediantenan di promer ora.

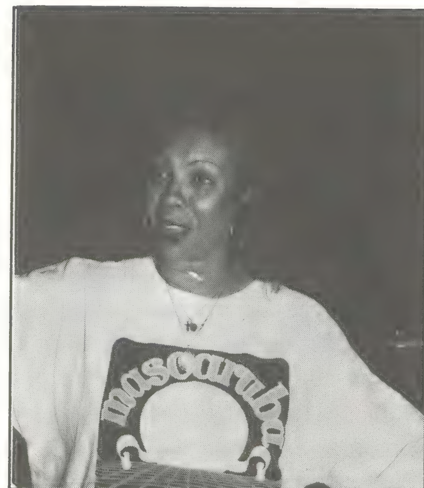
"Ken ta keda cu Mama?" ta un obra teatral, apto pa adultos, yen di momentonan di alegría, dulzúra, tensión, emoción i naturalmente patapata di chispanan di candela.

E ta un obra di dos acto di Andrew Bergman, traducí na Papiamento pa Mena Schwengle i adaptá pa e elenco.

Den "Ken ta keda cu Mama?" lo actua e siguiente personanan:


Nena Vrolijk - Mama Sofia

Nena Vrolijk (Mama), Domi Tromp (David), Enid de Lannoy (Barbara) Miguel Pieters (Martin), Mena Schwengle (Theresa) i Oslin Boekhoudt (Maurice).



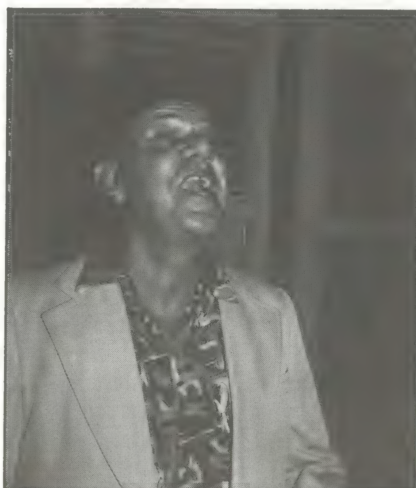
Enid de Lannoy - Barbara

Direccion ta den man di Oslin Boekhoudt. Cooperacion ta bin di tur banda pa yuda Mascaruba presenta e obra aki den su mihó forma posibel.

Mirando tur e lunanan cu e actor- i actriznan di Mascaruba a dedicá intensivamente n'e obra aki, Mascaruba di su banda por sigurá nos publico amante di teatro un anochi yen di gozo i alegria sano. No lubida, tene e fin di siman di 16-17-18 April liber pa hunto cu nos henter pueblo di Aruba celebra Mascaruba su di 32 aña di existencia. E presentacionnan lo tuma lugar den Cas di Cultura pa 8.30 di anochi.

Mascaruba, cu apoyo di nos Pueblo lo sigui promove, i awor mas cu nunca, nos Cultura na Papiamento.


Mena Schwengle - Teresa

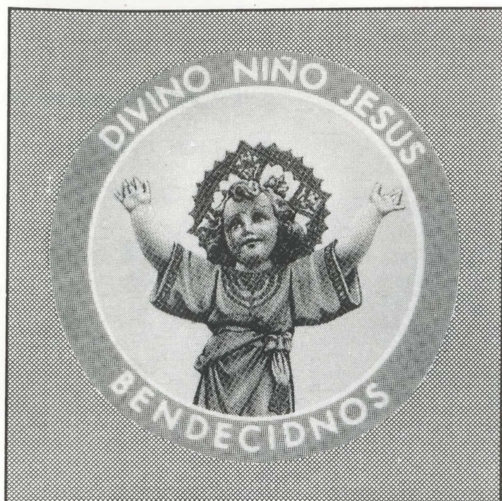

Oslin Boekhoudt - Maurice


Domi Tromp - David

BOULEVARD *telex*

Ta parce cu mafiosonan ta gusta e nomber di Aruba como e ta resona hopi comercial. --- Segun un corant Hulandes, un asina yama un woonboot na Hulanda lo ta registra na Aruba como exploitatie- financieringmaatschappij Viking Oil Holding N.V. --- Viking Oil segun e corant Hulandes lo tin algun lugar na Amsterdam, entre otro un hotel annex wisselkantoor na Herengracht. --- Tambe e organisacion di mafia Camorra for di Nappels, Na Thorbeckplein na e capital di Amsterdam lo tin un asina yama wisselkantoor Globe, cu tambe ta cai bou di Aruba N.V. --- E compania aki segun polisnan lo ta ser usa pa labamento di placa cu ta bin for di negocacion di droga. --- Wel-Wel. --- Ki dia of ki tempo Aruba lo sali for di noticianan asina negativo, cu ta causando un daño grandi pa nos Isla Aruba? --- Y bo tambe no ta haya cu e D.J. "Ivo Janes" di "Canal 90" a nace cu suerte, pa e por tin asina exito cu su programacionnan di radio?--- Y bo tambe a tende cu pronto e D.J. y animador di "Canal 90", "Melvin Garcia" pronto lo subi e mercado artistico cu un banda musical nobo? --- No ta un mal idea como cu "Melvin Garcia" ta pertenece di un voz fuerte pa produci un bon canto como cantante. --- Wel-Bon. --- "Jan Poets" di e matutino "Diario por ser considera como un escritor cu exito den e mundo farandulero. --- Su dashi di pushi ta e yabi cu ta habri tur porta artistico, pa asina e por tene e pueblo di Aruba na altura di tur loque ta pasando, tanto cu nos artistanan como artistanan internacional. --- E banda musical "Pride" poco-poco pero cu pasonan sigur, na nan sistema di trece nan ritmonan dilanti ta drentando e mercado di "Chile" cu nan C.D. nan cu ta consistiendo di ritmonan bon y hopi comercial. --- Wel-Bon. --- Y bo tambe a tende cu na Juni venidero, e conhunto tipico "Placentero Ritmo y Cuerda" lo haci un gira musical pa Hulanda? --- De vliegende soep. --- Wel- Wel. --- Y kico di berdad tin cu e organisador di festival mexicano, e trompetista "Pablo Kelly" lo a ser aserca pa un mariachi di mexico pa haci un gira musical den paisnan latino americano? --- "Pablo Kelly" no solamente ta enamora di Mexico, pero ta parce cu Mexico tambe ta enamora ariba "Pablo Kelly". --- Wel-Wel. --- Y bo a yega di tende di un locutor di un di nos emisoranan, cu a traha como maestro di ceremonia den un show musical, na unda tabata tin algun hulandes tambe pa presencia e show? --- Na momento cu un grupo musical tipico a subi enscenario pa canta e cancion "Cruz di Palo", e maestro aki di ceremonia, a bai traduci e titulo di e cancion aki na hulandes pa e macambanan tambe por comprende di kico e cancion aki ta trata. --- Grandi tabata e hilaridad na momento cu e locutor aki a bisa: Y awor bosonan lo bai tende e cancion titula "De Bomen Kruis". --- Wel-Wel-Wel. --- Y bo a tende cu e modelo cu un vez a yega di posa ariba e portada di "Revista Boulevard "Janet Hoevertsz" actualmente ta trahando como bailarina profesional na Merca hunto cu e bailarina Hulandes cu a gana corazon di e cantante mundialmente conoci, "Julio Iglesia"? --- Wel-Bon. --- Hopi ta ser comenta cu e animador di radio "Voz di Aruba," "Victor Pieters" lo a sali

for di casino cu diez mil florin den su cartera despues di a hunga jackpot. --- Victor na momento cu e la drenta e casino tabata tin binti mil florin den su cartera. --- Wel-Wel-Wel. --- "Boulevard Telex" a ricibi algun yamada for di Hulanda for di Arubianonan biba na Hulanda, cu ora nan bai cumpra un pasashi na un of mas oficina di viahe na Amsterdam, cu nan ta ser conseha pa e oficina di viahe, pa mihor nan no bula cu "Air-Aruba", como cu e compania di avion aki no tin bon servicio y ademas nan cuminda ta laga hopi di desea. --- ????. --- No ta nada straña cu "Air Aruba" su vuelo, Amsterdam-Aruba no tin e exito necesario. --- Un investigacion profundo sigur mester ser haci, pa trata na descubri ta cual ta e oficinanan aki di viahe, cu ta haciendo un mal propagando pa e compania aki, cual ta orgullo di nos Aruba. --- Bo ta na altura cu ta e artistanan ta esnan cu ta impone kico lo drenta den moda como trahe di caballero of como bistir di dama? --- "Luis Zarragar" di "Radio 1270" atrobe ta den noticia, awor cu e la ser nombra como corresponsal di "Radio Caracas" pa "Aruba" y "Antillas Hulandes". --- "Luis Zarragar" ya for di hopi parti di mundo a ricibi un cantidad di carta, cu su voz ta drenta fuerte mes y bon scuchable. --- For di Spaña un oyente tabata asina bon, di a manda "Luis Zarragar" un cassette cu e la graba, pa "Luis Zarragar" mes por tende con bon y fuerte su voz a resona na Spaña. --- E cassette aki manda pa "Luis Zarrgar" cu su voz graba ariba, "Luis Zarragar" ta considera esaki como un tesoro valioso. --- Wel-Bon, --- Na Hulanda posiblemente na Juli venidero caba, e juventudnan criminal lo ser manda den un strafkamp. --- Eynan nan lo ser obliga tambe pa siña un ofishi, pa dia cu nan mester bandona e strafkamp, nan lo por adapta nan mes na e comunidad Hulandes. --- Wel-Bon. --- Y bo tambe a tende cu pronto e promer buki "SATIRICO" lo sali ariba mercado di buki? --- Esaki lo ta e promer obra literal ariba e tereno aki, cu lo sali publica den e idioma papiamento. --- "Saterico" ta un buki cu ta trata tocante e bida di sociedad. --- Por lo menos e buki aki lo bai consisti di sesenta pagina of mas. --- Y bo tambe a tende cu pronto e ex animadora di "Radio Carina", "Lady Christy" lo bai encontra enlace matrimonial? --- No ta conoci ainda kende ta e feliz conquistador cu a roba e corazon di "Lady Christy". --- Ra-Ra-Ra. --- Y bo sa cu te ainda, promer cu "Boulevard Telex" a bai ser imprenta, cu e number di mas floho pa dal den cabez na santo domingo ta e number 19? --- Talvez e number aki, 19, lo a ser declara como e number oficial di ambtenaar. --- Wel-Wel. --- Y bo ta na altura cu te ainda e animador di "Radio Carina" "Ivan Kelly", ta e D.J. mas gusta y preferi pa nos amanan di cas pa su estilo unico, di e sistema cu e ta trece su programacionnan di radio den aire? --- Hopi ta e comentarionan cu pronto nos espacio den aire lo ser cubri cu notasnan musical di un otro emisora nobo. --- Despues cu ya nos por goza di "Radio Carina" su bon programacionnan, nos lo bai haya pronto den aire e emisora nobo cu lo carga e nomber di "Radio Carina 2". --- Wel-Bon. --- Y bo tambe a tende pakico e cantante "Gloria Vega" cu ta canta den e mesun banda cu e rey di calypso y roadmarch, "Claudio Philips", lo bai competi pa "Miss Aruba"? --- Correcto. --- Esaki ta un exigencia talvez di "Claudio Philips" pa "Gloria Vega" por logra e corona di "Miss Aruba", pa asina nan tur dos por subi enscenario cu corona ariba nan cabez. --- Rey y Reina. --- Wel-Wel. --- Ta ser comenta cu na momento cu "Jimmy Hernandez" di "Radio Galactica" durante anochi brinda su oyentenan su programacion bailable den aire, cu hasta e streanan na cielo ta bailando. --- Wel-Wel. --- Y bo a tende di e D.J. cu a bai na cas di un bruha pa hunga mesita, y ora cu e la puntra e mesita, kico mi señora actualmente ta haciendo na cas? E mesita despues di e pregunta aki, a laga su mes cai abou na suelo cu su pianan na halto y desues a habri su pianan for di otro. --- Wel-Wel-Wel. . .



Te encuentras desorientada? confundída, y deseas ayuda? escríbanos, cuente su problema. A vuelta de correo, recibira un buen consejo, y adjunto a el le obsequíamos un artículo del DIVINO NIÑO con su oracíon. Caballero, usted tambien, haga lo mísmo, colóque, iniciales y su direccíon, y séan muy sinceros. Es un favor, que hacemos gratis. somos devotos, de este Niño que hace maravillósos milagros. El amigo que núnca falla. Muestrame a la gente, y te mostrare ante mi padre.

Escriban a:
LUZ DE LA VERDAD
APARTADO 66286
LA PLAYA,
MEDELLIN COLOMBIA

NAVE ESPACIAL GALACTICA



Diadomingo Atardi
5or - 8or
Vuelo - 999
"Oldies 99.9"
(3 ora biahando den tempo)
Piloto: JOE HERNANDEZ
Co-piloto:Tico B.
Steward: Jan y Albert